УДК 378.4
DOI: 10.20310/1810-0201-2018-23-172-43-48

ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ СТУДЕНТОВ В РАМКАХ КУРСА «ДЕЛОВОЙ АНГЛИЙСКИЙ»

© Татьяна Геннадиевна БОРТНИКОВА

ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина»
392000, Российская Федерация, г. Тамбов, ул. Интернациональная, 33
E-mail: tatyana_bort@mail.ru

Аннотация. Проанализирована проблема формирования коммуникативной компетентности студентов-магистрантов направления «Экономика» в курсе изучения делового английского языка. Подчеркнуто, что развитие коммуникативной компетентности студентов направления «Экономика» может быть оптимизировано в курсе «Деловой английский» благодаря принципу дискуссионного решения проблемных бизнес-ситуаций и обсуждения стратегий сотрудничества с учетом межкультурных различий участников диалога. Степень успешности самого бизнеса во многом зависит от грамотно построенной деловой коммуникации, а также от умения начать диалог и спроектировать варианты его направлений. Изложена суть данного подхода. Уделено внимание определению факторов формирования компетентной, профессионально-динамичной личности; способам обогащения фоновых знаний о различных культурах для международного сотрудничества, формированию готовности к сотрудничеству, путям преодоления нестандартных профессиональных и жизненных ситуаций. Приведены примеры конкретных заданий, способствующих отработке навыков делового общения путем создания учебной дистанционной среды с определенным проблемным направлением. Сделан вывод, что обращение к учебной деятельности, базирующейся на принципе дискуссионного решения проблемных бизнес-ситуаций, значительно повысило как языковой и коммуникативный, так и профессиональный уровни студентов.

Ключевые слова: деловой английский; дискуссионное решение проблемных бизнес-ситуаций; межкультурные различия; магистранты; поиск информации; стратегии сотрудничества; коммуникативные и профессиональные навыки

Целью высших учебных заведений в настоящее время является подготовка высококвалифицированных кадров, отвечающих требованиям работодателей, так как проблема конкурентоспособности остается по-прежнему актуальной. Исследуемая проблема фокусирует внимание на путях обеспечения эффективности формирования коммуникативной компетентности и готовности к сотрудничеству в рамках обучения иностранному языку студентов-магистрантов направления «Экономика» в рамках курса «Деловой английский». Важно при этом помнить, что этот процесс может строиться только при условии гибкости мышления, коммуникативной толерантности, которые позволяют студентам легко адаптироваться в межкультурном пространстве и использовать иностранный язык для решения профессиональных задач.

Следует также отметить, что сами условия экономической деятельности на современном этапе требуют особого внимания наличию коммуникативной компетенции студентов направления «Экономика». На прак-

тике это проявляется, прежде всего, в умении быть инициатором коммуникативных контактов, вступать в деловое общение, выражать и отстаивать свою позицию. К умениям делового общения относится также оценка результатов как собственного общения, так и высказывания собеседника, а также владение коммуникативными навыками на разных уровнях: от индивидуальных бесед до коммуникации с малыми группами и большими аудиториями [1, с. 13].

В этой связи возникает необходимость дать определение самому понятию компетентности будущих экономистов, что является основой для успешного формирования условий их профессиональной подготовки. Коммуникативная компетентность как научная проблема рассматривалась многими отечественными и зарубежными исследователями: Л.Г. Антроповой, И.С. Багдасарьян, Е.Н. Емельяновым, Ю.А. Жуковым, Л.А. Петровской, В.В. Рыжовым, Д. Хайсом и др. Поэтому мы не станем подробно рассматривать понятие коммуникативной компетентности, которая характеризуется исследовате-

лями как владение сложными коммуникативными навыками и умениями разработки поведенческих стратегий в разных социально-культурных условиях, на основе знания культурных норм, обычаев, традиций, этикета и их соблюдения согласно этнокультурному менталитету для решения профессиональных задач, так как коммуникативная компетентность в профессии выступает как качество личности, определяющее особенности ее субъектной позиции в профессиональной деятельности [2]. Однако, как правило, речь идет о накоплении фоновых культурологических знаний стран/страны изучаемого языка, изучению которых уделяется внимание и в школе, и в вузе (бакалавриат) в рамках курса иностранного языка. Но проблема состоит в том, что деловые контакты будущих профессионалов могут находиться в разных регионах. С одной стороны, знание английского языка как средства международного общения значительно облегчает решение профессиональных задач, но одновременно дает о себе знать нехватка знаний о культурах ведения бизнеса в других странах, чьи деловые культуры значительно отличаются как от российской, так и от британской или американской моделей.

Именно поэтому мы считаем, что необходим анализ проблемы формирования коммуникативной компетентности студентов-магистрантов направления «Экономика» в курсе изучения делового английского языка. Мы рассматриваем это понятие как владение умениями и навыками эффективного взаимодействия в рамках постоянно меняющихся в ходе делового общения межличностных и межкультурных отношений. Следует отметить, что развитие коммуникативной компетентности студентов-магистрантов направления «Экономика» может оптимизироваться в курсе «Деловой иностранный язык» на основе коммуникативно-ориентированного принципа, а именно дискуссионного решения проблемных бизнес-ситуаций (кейсов), обсуждения стратегий сотрудничества или полученной информации об изменении состояния рынков (фондового, валютного и т. д.) на английском языке с учетом межкультурных различий участников полилога. Суть этого подхода заключается в организации коммуникации, позволяющей выйти за рамки привычного диалога (преподаватель – студент,

студент – студент) и обеспечивающей полилогизацию учебного процесса с одновременным решением профессиональных задач в ходе «условной» межкультурной коммуникации.

В связи с обозначенной проблемой целями нашего исследования выступали:

- определение факторов формирования компетентной, профессионально-динамичной личности;
- наличие фоновых знаний о различных культурах для международного сотрудничества;
- готовность начать диалог сотрудничества и направить его по оптимально приемлемому руслу в соответствии с заданными условиями;
- успешное решение нестандартных профессиональных и жизненных ситуаций путем проектирования коммуникативных стратегий.

Как показывает практика, одним из наиболее успешных способов обучения иностранному языку является его освоение на основе коммуникации. Это связано с тем, что, несмотря на некоторые недостатки (неполное понимание механизмов языка, сформулированных в виде правил), он позволяет выйти за пределы механического изложения мыслей на другом языке к овладению культурой стран (страны) изучаемого языка и способов отражения в нем культурных реалий. Все это способствует формированию у студентов готовности к коммуникации как особой поведенческой стратегии, включающей профессиональные, интеллектуальные, эмоциональные, мотивационные и творческие стороны человека. Справедливым является мнение о том, что практическая готовность выпускника вуза включает осознанные и неосознанные установки, модели вероятного поведения, определение оптимальных способов деятельности, оценку своих возможностей в их соответствии с предстоящими трудностями и необходимостями достижения определенного результата в своей профессии [3].

Деловая коммуникация относится к такой категории деятельности, которая характеризует в первую очередь межличностное поведение. Но от умения начать диалог и спроектировать варианты его направлений зависит степень успешности самого бизнеса. Можно с уверенностью предположить, что

успешная коммуникация возможна только при условии владения коммуникативными стратегиями отдельными личностями, что и делает продуктивную коммуникацию основой формирования установок делового сотрудничества. Но здесь появляется новая проблема – проблема соответствия или несоответствия применения определенной стратегии в разных деловых культурах, непосредственно связанная с проявлением коммуникативной толерантности в рамках делового сотрудничества. Мы согласны с мнением, что коммуникативная толерантность, «...являясь одной из главных характеристик взаимодействия языковой личности, отражает уровень приемлемых или неприемлемых норм поведения во взаимоотношениях партнеров по общению. Как информативная составляющая языковой личности коммуникативная толерантность проявляет важные характеристики ее воспитания, опыт общения, ее ценности, темперамент, культурные установки, особенности мыслительного процесса и поведенческие нормы» [4, с. 77].

Именно в такой активной деятельности студенты-магистранты овладевают речевыми и поведенческими стратегиями решения деловых вопросов на английском языке в рамках различных деловых культур. Для осуществления этой задачи (коммуникативное обучение) предлагается строить обучение на основе интерактивных форм (деловые и ролевые игры, «круглые столы», презентации, решения коммуникативных задач и т. п.), которые способствуют использованию новых информационных технологий, учебных ситуаций (моделирующих ситуации будущего профессионального делового общения) и в совокупности позволяют студентам вырабатывать свои собственные линии коммуникативного поведения согласно их умениям и пониманию конкретной ситуации. Еще А.М. Матюшкин ввел понятие диалогического проблемного обучения и охарактеризовал его как продуктивное. Действительно, диалогическое проблемное обучение наиболее полно передает сущность процессов совместной деятельности преподавателя и студентов, их взаимную активность в рамках «субъект-субъектных» отношений [5, с. 186]. Но в рамках современного высшего образования недостаточно создать условия для осуществления субъект-субъектной комму-

никации, важно научить студентов выполнению сложной квазипрофессиональной деятельности (в рамках которой органично сочетаются черты учебной и будущей профессиональной деятельности), что может быть достигнуто благодаря таким активным методам обучения, как кейсы, ролевые и деловые игры, групповые дискуссии, обоснование собственной точки зрения (собственного отношения к определенной ситуации в экономике, конкретной проблеме фирмы, предпринимателя и т. п.). Отличительную особенность указанного активного обучения коммуникации мы видим в том, что обучение проводится в ситуациях, максимально приближенных к реальным. В таком случае коммуникативные умения наравне с языковым материалом, подлежащим усвоению, являются целью учебной деятельности, а кроме этого, осуществляется и обучение умениям практического использования профессиональных знаний, что, в свою очередь, создает многомерную ситуацию, максимально приближенную к жизни. Как показывает практика, такой подход к обучению способствует развитию умений, связанных с управлением и коррекцией собственных поведенческих стилей благодаря осознанию того, как его (ее) линии поведения могут быть восприняты окружающими и какие действия провоцируют определенную реакцию окружающих (симпатию, антипатию, доверие, недоверие) или оставляют коммуникантов равнодушными. Освоение различных поведенческих стратегий развивает такие личные качества, как чувствительность, восприимчивость к психическому состоянию окружающих людей, их установкам и стремлениям. Знания этнокультурной специфики позволяют налаживать успешную бизнес-коммуникацию с зарубежными партнерами. Все это развивает способность почувствовать состояние другого человека, взглянув на ситуацию с его точки зрения.

В основу освоения различных поведенческих стратегий можно положить следующие этапы работы.

1. В ходе *введения в новую тему* необходимо определить уровень знания студентов по новой теме (здесь можно использовать опросники, короткие тесты, чтобы выявить степень элементарного знакомства с материалом и навыками построения речевых стратегий по теме).

2. Основная задача *освоения языковых знаний и умений* решается в ходе выполнения лексико-грамматических упражнений по заявленной теме. При этом отбор упражнений должен обязательно включать и речевые образцы построения дискуссии по теме.

3. *Расширение и углубление сферы профессиональных умений* и обсуждение заявленной темы. На этом этапе необходимо сориентировать студентов на поиск новой или недостающей информации и самостоятельную проверку своих идей.

4. *Освоение межкультурных коммуникативных стратегий* должно строиться на фрагментах профессионального общения в вариантах различных деловых и управленческих стилей деятельности (иными словами, «проигрывание» ситуации в плане вариантов ее развития и возможного решения в рамках азиатского или американского стилей управления бизнесом и т. п.). Внимание здесь уделяется культурным нормам и правилам речевого поведения, что напрямую связано с использованием конкретных языковых средств.

5. *Исследование и обсуждение проблемных ситуаций*. Цель этой работы – научить студентов рассмотреть ситуацию с различных точек зрения (с учетом межкультурных различий ведения бизнеса), найти адекватные пути ее решения для сотрудничества с представителями разных деловых культур.

Особое внимание, на наш взгляд, заслуживает тенденция к все более обширному внедрению элементов дистанционного обучения при организации самостоятельной работы, поиске дополнительной информации для подготовки рефератов, докладов и презентаций, для консультаций с преподавателем. Самостоятельная организация познавательной деятельности с целью расширения своего образовательного потенциала не только в области иностранного языка, но и будущей профессиональной деятельности также является одним из возможных способов получения коммуникативных навыков. Более того, в этом случае магистрант, развивая свои коммуникативные навыки путем выхода за пределы университетского общения, повышает конкурентоспособность на рынке труда и реализует индивидуальные предпочтения.

Студенты-магистранты часто предпочитают дистанционные задания, что связано с

тем, что многие из них уже работают. Интерактивные возможности дистанционного обучения, доставки информации и обратной связи обеспечивают полноценный диалог.

Поэтому создание виртуального пространства учебной коммуникации представляется весьма значимым. Работу в виртуальном пространстве мы подразделили на два этапа.

Для интенсификации этого процесса необходимо, прежде всего, создать саму дистанционную среду с определенным проблемным направлением. Обозначение проблемы является стволем, вокруг которого происходит работа в виртуальном пространстве: подбор значимых аутентичных источников (просмотровое чтение текстов, представляющих информативную значимость для решения поставленной проблемы), система упражнений для преодоления трудностей данного этапа обучения (эти трудности могут быть как языковыми (например, глоссарий), социокультурными (неизвестные этнокультурные реалии), и профессиональными). Кроме того, обязательным является освоение навыков повседневного общения, необходимого для консультаций, справок и обсуждения конкретной проблемы. Контрольным этапом работы может выступать дискуссия по заявленной проблеме (равно как и ее обоснование, презентация и дальнейшее обсуждение и т. п.).

На следующем этапе студентам-магистрантам предлагаются ссылки на научные публикации: статьи или монографии для первоначального ознакомления с аутентичным текстом по определенной проблеме. Обработка этого материала происходит уже с целевой установкой на изучающее чтение для накопления информации и дальнейшей работы с материалом. Возможен новый поиск, ориентированный на нахождение в тексте или массиве текстов определенных данных, фактов, характеристик и т. д. Здесь контрольный этап может представлять собой, например, проект по одному из направлений экономики.

Все вышеизложенное позволяет сделать следующие выводы. Формирование коммуникативной компетентности студента направления «Экономика» в курсе изучения иностранного языка обеспечивается при наличии следующих педагогических условий:

- рефлексивность и субъектно-личностная направленность общения в рамках обучения коммуникации;
- использование коммуникативно- и практико-ориентированных образовательных технологий;
- сочетание инновационных форм обучения с традиционными;
- использование компьютерных технологий, способствующих приближению учебной деятельности к максимально реальным ситуациям профессиональной коммуникации;
- моделирование практических проблем, для решения которых требуется интеграция профессиональных, языковых, культурологических и психологических знаний для определения и выстраивания успешной деловой коммуникации.

Список литературы

1. *Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка / под общ. ред. К.М. Ирисхановой.*

- Страсбург; Москва: Совет Европы, Департамент по языковой политике; Москов. гос. лингвист. ун-т, 2001–2003. 259 с.
2. *Чичикин И.В.* Коммуникативная компетентность менеджера: лингводидактический и психологический анализ // *Вестник университета (Государственный университет управления).* 2010. № 13. С. 166-174.
  3. *Вишнякова С.М.* Профессиональное образование: Словарь. Ключевые понятия, термины, актуальная лексика. М.: НМЦ СПО, 1999. 538 с.
  4. *Донскова Л.А.* Характеристика уровней коммуникативной толерантности языковой личности // *Филологические науки. Вопросы теории и практики:* в 2 ч. Тамбов: Грамота, 2017. № 8 (74). Ч. 1. С. 76-79.
  5. *Матюшкин А.М.* Проблемные ситуации в мышлении и обучении. М.: Педагогика, 1972. 208 с.

Поступила в редакцию 12.09.2017 г.

Отрецензирована 19.10.2017 г.

Принята в печать 23.01.2018 г.

Информация об авторе

Бортникова Татьяна Геннадиевна, доктор культурологии, профессор кафедры зарубежной филологии и прикладной лингвистики. Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина, г. Тамбов, Российская Федерация. E-mail: tatyana_bort@mail.ru

Для цитирования

Бортникова Т.Г. Формирование коммуникативной компетентности студентов в рамках курса «Деловой английский» // *Вестник Тамбовского университета. Серия Гуманитарные науки.* Тамбов, 2018. Т. 23, № 172. С. 43-48. DOI: 10.20310/1810-0201-2018-23-172-43-48.

DOI: 10.20310/1810-0201-2018-23-172-43-48

COMMUNICATIVE COMPETENCE DEVELOPMENT OF STUDENTS WITHIN THE COURSE “BUSINESS ENGLISH”

Tatyana Gennadievna BORTNIKOVA

Tambov State University named after G.R. Derzhavin
33 Internatsionalnaya St., Tambov 392000, Russian Federation
E-mail: tatyana_bort@mail.ru

Abstract. The problem of communicative competence formation among master's degree students on training direction “Economics” in the course of the business English language study is analyzed. It is highlighted that the development of communication competence among the students on training direction “Economics” can be optimized in the course “Business English” due to the principle of discussion problem solving business situations and discussion of collaborative strategies taking into consideration cross-cultural differences of polylogue participants. The degree of

successfulness of the business mostly depends on competent build business communication. But it also depends on the ability to start a dialogue and project the variants of its directions. The main points of this approach are presented. The attention is paid to determining the factors of competence formation, professional-dynamic personality, the enrichment method of background knowledge about different cultures for international cooperation, formation of cooperation preparedness, the ways of overcoming nonstandard professional and life situations. The examples of concrete tasks, business communication skills development by creation of educational distant sphere with some problem directions are given. It is concluded that the appeal to educational activity basing on the principle of discussion decision of problem business situations has increased linguistic, communicative and professional levels of students.

Keywords: business English; discussion decision of problem business situations; intercultural differences; master's degree students; information search; cooperation strategies; communicative and professional skills

References

1. Iriskhanova K.M. (gen. ed.). *Obshcheevropeyskie kompetentsii vladeniya inostrannym yazykom: Izuchenie, obuchenie, otsenka* [Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment]. Strasburg, Moscow, Council of Europe, Language Policy Department Publ., Moscow State Linguistic University Publ., 2001–2003, 259 p. (In Russian).
2. Chichikin I.V. Kommunikativnaya kompetentnost' menedzhera: lingvodidakticheskiy i psikhologicheskiy analiz [Communicative competence of the manager: linguodidactic and psychological analysis]. *Vestnik universiteta (Gosudarstvennyy universitet upravleniya)* [Bulletin of State University of Management], 2010, no. 13, pp. 166-174. (In Russian).
3. Vishnyakova S.M. *Professional'noe obrazovanie: Slovar'. Klyuchevye ponyatiya, terminy, aktual'naya leksika* [Professional Education: Vocabulary. Key Concepts, Terms, Current Vocabulary]. Moscow, Scientific and Methodical Centre of Secondary Vocational Education, 1999, 538 p. (In Russian).
4. Donskova L.A. Kharakteristika urovney kommunikativnoy tolerantnosti yazykovoy lichnosti [The levels of linguistic personality's communicative tolerance]. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki – Philological Sciences. Issues of Theory and Practice*. Tambov, Gramota Publ., 2017, no. 8 (74), part 1, pp. 76-79. (In Russian).
5. Matyushkin A.M. *Problemye situatsii v myshlenii i obuchenii* [Problem Situations in Thinking and Learning]. Moscow, Pedagogika Publ., 1972, 208 p. (In Russian).

Received 12 September 2017

Reviewed 19 October 2017

Accepted for press 23 January 2018

Information about the author

Bortnikova Tatyana Gennadievna, Doctor of Culturology, Professor of Foreign Philology and Applied Linguistics Department. Tambov State University named after G.R. Derzhavin, Tambov, Russian Federation. E-mail: tatyana_bort@mail.ru

For citation

Bortnikova T.G. Formirovanie kommunikativnoy kompetentnosti studentov v ramkakh kursa «Delovoy angliyskiy» [Communicative competence development of students within the course “Business English”]. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya Gumanitarnye nauki – Tambov University Review. Series: Humanities*, 2018, vol. 23, no. 172, pp. 43-48. DOI: 10.20310/1810-0201-2018-23-172-43-48. (In Russian, Abstr. in Engl.).